

1572 - Jan van Waesberghe - Trésor des Amadis - KBR Bruxelles

Auteurs : Montalvo, Garci Rodríguez

Description matérielle de l'exemplaire

Format 12°

Pages de l'exemplaire

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

18 Fichier(s)

Remarques

Remarques Le catalogue indique : "Dernier feuillet en photographie d'une autre édition. Prov. ms. : "Charle [?aby]" ; "Jac: Baert [?]". Cachet : "Bibliothèque royale - Fonds de la Ville".

Généralités sur l'exemplaire

Référence ThRenThRen_1502

Titre long LE // THRESOR // DES QUATORSE LI- // VRES D'AMADIS DE // GAULE. // Contenant les Epistres, Complaintes, Concions, Harangues, Deffis, Cartels, // Devis & Pourparlers, pour servir d'ex- // emple à ceux qui desirent apprendre // à bien écrire Mißives, ou par- // ler François. // A ANVERS, // Chez Jean Waesberghe, sus le Cemitiere // nostre Dame à l'Escu de Flandres. // 1572. // AVEC PRIVILEGE.

Imprimeur(s)-libraire(s) Waesberghe, Jean

Date 1572

Identification de l'exemplaire

Lieu de conservation et cote Bruxelles (Be), KBR, Magasin - Réserve précieuse VB 6.933 A (RP)

Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation [KBR Bruxelles](#)

Sources de la numérisation Photographies de travail, Anne Réach-Ngô

Type de numérisation Numérisation partielle

Autres exemplaires localisés

- Roma (It), Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, [6. 24.A.29](#). Voir [la notice ThRen](#) de l'exemplaire.
- Moskva (Ru), Russian State Library, MK Antwerpen Waesberghe [1572 8°](#)

Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscritesSeule la page de titre possède une annotation manuscrite.

Pages significatives numériséesL'exemplaire comprend en sa fin un court texte visiblement extrait d'un autre ouvrage, placé avant la table et intitulé "Statutz de l'ordre des Chevaliers errans."

Indications sur la notice

Contributeur

- Réach-Ngô, Anne
- Vervent-Giraud, Sylvie (révision)

Droits

- Image(s) : KBR Bruxelles
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Citer cette page

Montalvo, Garci Rodríguez, 1572 - Jan van Waesberghe - Trésor des Amadis - KBR Bruxelles, 1572

Anne Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 16/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/ThresorsRenaissance/items/show/1502>

Copier

Notice créée par [Anne Réach-Ngô](#) Notice créée le 14/09/2018 Dernière modification le 06/09/2024

Charles D'Amadis
LE
THRESOR
DES QUATORSE LI-
VRES D'AMADIS DE
GAVLE.

Contenant les Epistres, Complaintes,
Concions, Harangues, Dessis, Cartels,
Devis & Pourparlers, pour servir d'ex-
emple à ceux qui desireront apprendre
à bien écrire Missives, ou par-
ler François.



Jac. Dant
Bris
A ANVERS,
Chez Jean Waesberghe sur le Cemitierre
nostre Dame al'Esne de Flandres.
1572.
AVEC PRIVILEGE.

prendroit les armes, & defendroit son hō
 leur contre Dorieno, lequel offroit de ve
 nuer les armes au poing tout ce qu'il a
 voit dit en chargeant la Dame, & requit
 qu'il ne fut ordōné à la Dame, sinon trois
 mois de terme, pour fournir son cham
 pion, & le mettre en champ, & au cas que
 dans ledit temps elle n'en peut recou
 uer aucun, seroit declarée coupable du
 crime, dont on l'accusoit, & condamnée
 perdre la teste, voire encore qu'elle en
 trouuast vn pour sa defence, aduenāt que
 son Cheualier fut vaincu. Mais en cas
 qu'il demeurast vainqueur, luy seroit la
 mesme peine adjudgée. Or auez vous en
 tendu nobles Seigneurs ma requeste, en
 semble le besoin auquel se trouue ceste
 grande Princesse, c'est à vous maintenant
 d'auoir compassion d'une si haute Dame,
 qui se trouue si meschamment accusée
 tant faux & peruers Cheualiers.

*Fins du Tresor des quatorze livres d'A
 madis de Gaule.*



*statutz de l'ordre
liers errans.*

Le premier article estoit
L'un Cheualier errant au
vent ou promesse d'aller
queste ou aventure estrang
temps il ne luy estoit loisible
porter les armes, sinon aucune
nécessité du repos de la nuit.

Qu'en la poursuite de l'a
venture, ils n'euteroient
passages, ne se destordroyent
min de peur de rencontrer
puissans, ou de peur de tr
bestes sauvages, esprits, o
bier espouventable que le
homme peut mener à che

Que tousiours ils sou
droit des plus foibles, co
felins & Damoiselles en
en exposant pour eux (si
tre-mortelle bataille, si
tre leur honneur propre
Roy. Qu'ils n'eussent
personne n'y vsurper le
combattre contre ceux
Qu'ils deuoient porter
leurs compaignons, so
neur & profit entier

*statutz de l'ordre des Cheua-
liers errans.*

LE premier article estoit que quand vn Cheualier errant auoit faiet vn vœu ou promesse d'aller en quelque queste ou auenture estrange, durant ce temps il ne luy estoit loisible de despouiller les armes, sinon aucunesfois pour la necessité du repos de la nuit.

Qu'en la poursuite de leur queste ou auenture, ils n'euiteroient les perilleux passages, ne se destordroyēt du droit chemin de peur de rencontrer des cheualiers puissans, ou de peur de trouuer mōstres, bestes sauuages, esprits, ou autre destourbier espouventable que le corps d'vn seul homme peut mener à chef.

Que tousiours ils soustinsissent le bon droit des plus foibles, comme veufues, orfelins & Damoiselles en bonne querelle, en exposant pour eux (si besoin estoit) en tref-mortelle bataille, si ce n'estoit ou contre leur honneur propre, ou contre leur Roy. Qu'ils n'eussent à offenser aucune personne n'y vsurper l'autrui, ainçois à combattre contre ceux qui le feroient. Qu'ils deuoyent porter foy inuiolable à leurs compaignons, soustenant leur honneur & profit entierement, non seulemēt

Bb

ca

en leur présence, mais absence lointaine.

Qu'ils s'entreporteront toute amitié, confort & ayde, & ne combattront l'un contre l'autre, si ce n'estoit par mesconnoissance.

Qu'ils exposeront leurs vies & biens pour le service du Roy & du pays.

Que l'avarice & le gain ne les renga à acte aucun, ains la seule gloire & vertu.

Qu'ils reuerent Dieu religieusement.

Qu'ils ne prennent gages d'aucun service. Et en leurs pays propre ne facent dommage à personne de leurs plus grans ennemis, ains les gardent de tout dommage au danger de leurs vies mesmes.

Que quand ils auront entrepris à conduire vne dame, ils y mourront, ou la sauueront de toute offense.

Qu'estans recherchez de combat pareil, ils ne le refuseront point sans playe, ou autre empeschement raisonnable.

Que touchant vne emprinse, ils la mettront à chef ou y vaqueront an & jour, s'ilz n'en sont rappelez pour le service du Roy & du pays.

Que s'ils font vn peu pour acquerir quelque honneur, ilz ne s'en retireront point qu'ilz ne l'ayent accompli ou l'equiualement.

Que retournez en court ilz rendront comp

compte veritable de
au Roy & au greffier de
de priuation de Cheu
Qu'estans prins en vn to
ier, outre ce qu'ils rendront
armes & cheuaux, ilz ne p
barre en guerre sans son co
Qu'ils ne combattront
paignez contre vn seul.
Qu'ils ne porteront p
s'ils ne veulent combattr
plusieurs.

Qu'en tournoy ils n
de pointe.

Qu'ils ne feront poi
mes ne damoiselles (co
sent gaignées par arr
loit & consentement

Que sur toutes ch
jamais de leur parol
qui leur en peust au

osence lointaine.
eront toute amitié,
ne combattront l'un cō
estoit par mescoñoi-

nt leurs vies & biens
Roy & du pays.
le gain ne les reñge à
le gloire & vertu.

ieu religieusement.
gages d'aucun ser-
s propre ne facent
de leurs plus grans
ent de tout dom-
s vies mesmes.

entreprins à con-
urront, ou la sau

de combat pa-
oint sans playe,
isonnable.

inse, ils la met
t an & jour,
ur le seruice

our acquerir
n retireront
mply ou l'e-

lz rendront
comp

compte veritable de leurs questes & auen-
tures (fussent elles aucune-fois à leur hon-
re) au Roy & au greffier de l'orde, sous
peine de priuation de Cheualerie.

Qu'estans prins en vn tournoy prison-
nier, outre ce qu'ils rendrōt au vainqueur
armes & cheuaux, ilz ne pourrōnt com-
batter en guerre sans son congé.

Qu'ils ne combattront jamais accom-
pagnez contre vn seul.

Qu'ils ne porteront point deux espées
s'ils ne veulent combattre contre deux ou
plusieurs.

Qu'en tournoy ils ne frapperont pas
de pointe.

Qu'ils ne feront point de violence à da-
mes ne damoiselles (combiē qu'ils les euf-
sent gaignées par armes) sans leur vou-
loit & consentement.

Que sur toutes choses ilz ne failliront
jamais de leur parolle, pour incōueniens
qui leur en peust auenir.

Bb

Can-

Cantique de la Roine de Saba, au tre-
ziesme liure, chap. 56.

Filles de la cité sainte,
Ne me blasmez ma con'eur,
C'est le soleil qui m'a teinte,
De son ardente chaleur.

Encoré que ie sois brune,
Grace & beauté ne defaut:
Je ne crains de nuit la Lune,
Ne le iour le Soleil chant.

Long temps ma vigne ay gardée,
Haslant mon tein tout l'esté:
Vous auez contregardée,
En chambre vostre beauté.

Guet ô guet veuillez moy dire,
D puis qu'estes amassé,
Celuy que mon cœur desire,
Est il point par cy passé?

Il est de la haute taille,
De tein b'anc, poil crespelu,
San que rien de beau luy faille:
Dites moy si l'avez veu.

Je souffre au cœur telle angoisse,
Que si bien tost ne le voy,

Faudra

Faudra que chacun cognoisse
Qu'amour est meurdrier de
RESPONSE DE

Saute mignonne en ma c
Et te coule entre les draps:
Sus approche moy ta bouch
Lye mon corps de tes bras.

ça gorge que ie te baise
ça leures de vin vermeil.
ça retin au bout de fraise
Oeil parcelle du Soleil.

Bouche tu me succe
De ta langue la liqueur
Et de ton aleine vn ba
Me fait fondre tout

*Faudra que chacun cognoisse
Qu'amour est meurdrier de moy.*

RESPONCE DE SALOMON.

*Saute mignonne en ma couche,
Et te coule entre les draps:
Sus approche moy ta bouche,
Lye mon corps de tes bras.*

*ça gorge que ie te baise,
ça leures de vin vermeil:
ça tetin au bout de fraise,
Oeil parcelle du Soleil.*

*Bouche tu me succes l'ame,
De ta langue la liqueur,
Et de ton aleine vn basme,
Me fait fondre tout le cœur.*

Bb 3

Table

TABLE DES MATIÈRES
CONTENUES EN
Recueil des Harangues,
Complaintes, & autres
choses, extraites des
liures d'Amadis de G.
duites par lieux côm-
plus facilement trou-
niere d'écrire Lettres
selon l'argument
veut deduire

Maniere de declarer
mander, ou donner
chose à ses Seigneurs

alliez ou suiets. Page 8. 12.

101. 102. 107. 110. 115. 117.

131. 148. 151. 156. 158. 160.

178. 183. 210. 221. 222. 300.

483. 484. 530. 547. 551.

Maniere d'escrire, ou de
conseil donné. Page 160. 161.

Maniere de demander
qu'on sa deliberation, &c.

faire. Page 137. 165. 166.

541.

Maniere de prier que
que chose, ou s'y monst

541.

Maniere de prier que
que chose, ou s'y monst

541.

Maniere de prier que
que chose, ou s'y monst

541.

Maniere de prier que
que chose, ou s'y monst

541.

Maniere de prier que
que chose, ou s'y monst

541.

TABLE DES MATIERES
CONTENUES EN CE RE-
cueil des Harangues, Epitres,
Complaintes, & autres telles
choses, extraites des quatorze
liures d'Amadis de Gaule, re-
duites par lieux cōmuns, pour
plus facilement trouuer la ma-
niere d'écrire Lettres missiues,
selon l'argument qu'on
veut deduire.

Maniere de declarer son auis, de de-
mander, ou donner con seil de quelque
chose à ses Seigneurs, amis, parens,
aliez, ou suiets. Page 8. 12. 47. 62. 64. 69.
101. 102. 107. 110. 115. 117. 122. 123. 128.
131. 148. 151. 156. 158. 160. 170. 172. 176.
178. 183. 210. 221. 222. 308. 334. 360. 469.
483. 484. 530. 547. 551.

Maniere d'escrire, ou dire qu'on accepte le
conseil donné. Page 160. 163. 531.

Maniere de demander ou declarer à quel-
qu'un sa deliberation, touchant quelque af-
faire. Page 137. 165. 178. 386. 470. 499.
541.

Maniere de prier quelqu'un de faire quel-
que chose, ou s'y monstrier fauorable. Page

TABLE.

14. 26. 54. 56. 62. 78. 82. 108. 114. 127. 138.

139. 144. 180. 194. 211. 245. 279. 317. 343.

344. 352. 383. 401. 403. 414. 534. 555.

Manieres de recommander quelque chose à
quelqu'un & de reciter quelque chose aueuue.

Page 73. 149. 163. 167. 203. 214. 330. 336.

398. 403. 415. 561. 562.

Maniere d'accorder, promettre, & refuser
quelque chose à quelqu'un. Page 134. 178.

179. 185. 260. 280. 324. 388. 396. 502. 553.

Manieres de declarer à quelqu'un la bonne
affection qu'on luy porte Page 140. 185. 249.

Maniere d'escrire, voulant recompenser, ou
donner quelque chose à quelqu'un. Page 187.

198. 555. 560.

Manieres de louer, priser, ou respondre aux
louanges de quelqu'un. Page 92. 94. 101.

121. 146. 229. 250. 278. 338. 473. 494.

500. 501.

Manieres de rendre graces à quelqu'un. Pa
ge 92. 93. 132. 137. 299.

Manieres d'escrire quant on veut complai
re à quelqu'un. Page 18. 55.

Manieres d'escrire, ou dire propos amou
reux. Page 215. 216. 241. 242. 252. 254.

255. 257. 261. 270. 293. 326. 329. 346.

347. 349. 371. 383. 393. 394. 420. 421.

422. 429. 431. 433. 434. 435. 437. 438.

442. 446. 449. 450. 476. 503. 510. 512.

513. 536. 537. 538. 549. 550.

Manie

Maniere de s'excuser
fautes commises, au p
Page 29. 45. 305. 30

Maniere de s'excuse
estre taxé. Page 49. 6

350. 353. 356. 358. 3

Maniere de s'accuse

Page 231. 285. 534.

Complaintes & reg

22. 23. 27. 28. 31. 6

97. 99. 125. 188. 19

289. 294. 303. 391.

425. 426. 428. 429

474. 475. 477. 478

557. 568.

Manieres d'inciter

courir, qui est en dang

dre quelque accident.

Manieres de consol

28. 29. 96. 100. 120

380. 295. 416. 482

Maniere de declar

crit ou par parolle. P.

Manieres de se p

demandant ayde &

105. 144. 205. 233

464. 465. 473. 47

565. 572.

Maniere de repre

soit par escrit ou par

TABLE.

Maniere de s'excuser (en s'accusant) des fautes commises, au preiudice de que'qu'un.

Page 29. 45. 305. 307. 313. 396. 527. 564.

Maniere de s'excuser de ce dont on pourroit estre taxe. Page 49. 68. 232. 236. 266. 344. 350. 353. 356. 358. 518.

Maniere de s'accuser & demander pardon. Page 231. 285. 534.

Complaintes & regrets diuers. Page 20. 22. 23. 27. 28. 31. 65. 76. 77. 81. 90. 95. 97. 99. 125. 188. 191. 196. 246. 259. 288. 289. 294. 303. 391. 401. 412. 417. 422. 425. 426. 428. 429. 440. 447. 467. 472. 474. 475. 477. 478. 481. 525. 528. 529. 557. 568.

Manieres d'inciter quelqu'un à plustost secourir, qui est en danger que s'amuser à plaindre quelque accident. Page 23. 33. 523.

Manieres de consoler quelqu'un, Page 24. 28. 29. 96. 100. 126. 147. 191. 194. 200. 280. 295. 416. 482.

Maniere de declarer sa reioyssance par escript ou par parole. Page 29. 319. 332. 553.

Manieres de se plaindre à quelqu'un, luy demandant ayde & confort. Page 38. 100. 105. 144. 205. 233. 358. 368. 370. 371. 464. 465. 473. 478. 479. 532. 540. 563. 565. 572.

Maniere de reprendre ou tancer quelqu'un soit par escript ou paroles. Page 19. 42. 63. 69.

Ma-

TABLE.

Maniere de Menacer ou respondre aux me-
naces d'autrui. Page 50. 69. 72. 212. 213.
227. 282. 409. 485.

Maniere d'accuser ou reprocher quelque
chose a quelqu'un. Page 51. 57. 59. 60. 61.
65. 67. 118. 120. 154. 156. 173. 261.
514. 569.

Maniere d'iniurier ou accuser quelqu'un
de desloyauté. Page 18. 19. 189. 206. 224.
261. 289. 310.

Maniere de prendre ou donner congé. Page
56. 60. 66. 69. 536. 545. 546.

Harangues pour inciter ses vassaux, amis,
ou aliez a prendre les armes, & encourager
les soldats prests de combatre. Page 7. 15. 17.
39. 41. 72. 78. 80. 83. 85. 88. 124. 186.
197. 223. 291. 373. 374. 388. 389. 486.
490. 496. 506. 507.

Maniere de deffier quelqu'un, pour soy, ou
pour autre. Page 33. 35. 71. 208. 218. 220.
221. 226. 234. 244. 264. 273. 301. 364.
368. 376. 378. 485. 487. 491. 492. 504.
539. 546. 548. 556. 557.

Maniere d'accepter ou refuser le defflement
Page 34. 36. 50. 207. 208. 235. 268. 272.
274. 302. 366. 370. 378. 379. 488. 493.
494. 505.

Maniere de se rendre prisonnier, & vain-
cu de quelqu'un. Page 190. 276.

Maniere

TABLE.

Maniere d'escrire, ou pro-
phete en maniere de Prophetie
46. 47. 49. 228. 341. 4
472. 523. 558. 567. 570

Fin de la Ta



50. 69. 72. 212. 213.
 repondre aux me-
 85. 57. 59. 60. 61.
 ser ou reprocher quelque
 Page 51. 154. 156. 173. 261.
 ou accuser quelqu'un
 8. 19. 189. 206. 224.
 ou donner congé. Page
 45. 546.
 er ses vassaux, amis,
 rmes, & encourager
 tre. Page 7. 15. 17.
 85. 88. 124. 186.
 4. 388. 389. 486.
 u'un, pour soy, ou
 1. 208. 218. 220.
 273. 301. 364.
 491. 492. 504.
 ser le defflement
 235. 268. 272.
 9. 488. 493.
 ier, & vain-
 76.
 Maniere

TABLE.

Maniere d'escrire, ou prononcer quelque
 chose en maniere de Prophetie. Page 37. 38.
 46. 47. 49. 228. 341. 466. 469. 470.
 472. 523. 558. 567. 570. 571.

Fin de la Table.









